

Christoph Graupner

Kantate *Wohl dem, der ein tugendsam Weib hat*

(GWV 1113/41)

Soli STB / Coro SATB
2 Oboen
2 Violini, Viola
Violoncello/Violone
Organo

herausgegeben von

Werner Jaksch

Vorwort

Die vorliegende Edition der Kantate ***Wohl dem, der ein tugendsam Weib hat*** von **Christoph Graupner** (1683-1760) basiert auf einer Partitur und Stimmenmaterial (beides autograph), die in der **ULB-TU-Darmstadt** unter dem Sigle **Mus. Ms. 449-04** aufbewahrt liegen. Die Stimmen sind gut lesbar, so dass sie als Grundlage für die Spartierung dienen konnten¹.

Der Text wurde der heutigen Rechtschreibung angeglichen, dynamische Eintragungen stillschweigend vereinheitlicht. Die Anordnung der Vokal- und Instrumentalstimmen wurden in der Partitur entsprechend der Vorlage beibehalten. Eine separate Violoncello/ Violonestimme wurde den Streicherstimmen unterlegt. Die Schlüsselung der Vokalstimmen ist im Original folgendermaßen dokumentiert: Sopran = Sopran-Schlüssel, Alt = Alt-Schlüssel, Tenor = Tenor-Schlüssel, Bass = Bass-Schlüssel.

Ergänzt wurden Taktzahlen. Bindebögen wurden konsequent der Quelle folgend übernommen, gegebenenfalls bei Diskrepanzen zwischen den Stimmen nachgetragen. Alle weiteren Ergänzungen des Herausgebers wurden in den Noten diakritisch gekennzeichnet.

Der Text der Kantate stammt von **Johann Conrad Lichtenberg** und ist von **Christoph Graupner** 1741 für den zweiten Sonntag nach Epiphanias komponiert worden.

Schriesheim, Juni 2013

Dr. Werner Jaksch

¹ Geringfügige Verbesserungen wurden vorgenommen: in der Bass-Arie Takt 67 zweite Zählzeit im Bass *a* statt *as*. Sopran-Arie Takt 28 zweite Zählzeit im Sopran *a'* statt *h'*; gleichfalls in dieser Stimme sind am Beginn nur 13 statt 14 Pausentakte angegeben. In einer der Altstimmen ist das letzte Recitativo in Altlage notiert, in der Partitur ist jedoch dieser Teil dem Tenor vorbehalten.

Wohl dem, der ein tugendsam Weib hat

(GWV 1113/ 41)

Christoph Graupner*Allegro*

Oboe
1 & 2

Violino 1

Violino 2

Viola

Violoncello / Violone

Soprano

Alto

Tenore
8

Basso

Organo

5

A musical score for SATB (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Organ. The score consists of six staves. The top four staves represent the vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The bottom staff represents the Organ. Measure 5 begins with a forte dynamic. The vocal entries are as follows: Soprano has eighth-note pairs; Alto has eighth-note pairs; Tenor has eighth-note pairs; Bass has eighth-note pairs. The Organ part features sustained notes with a bass line underneath. Measure 6 begins with a forte dynamic. The vocal entries are: Soprano has eighth-note pairs; Alto has eighth-note pairs; Tenor has eighth-note pairs; Bass has eighth-note pairs. The Organ part features sustained notes with a bass line underneath. Measure 7 begins with a forte dynamic. The vocal entries are: Soprano has eighth-note pairs; Alto has eighth-note pairs; Tenor has eighth-note pairs; Bass has eighth-note pairs. The Organ part features sustained notes with a bass line underneath. Measure 8 begins with a forte dynamic. The vocal entries are: Soprano has eighth-note pairs; Alto has eighth-note pairs; Tenor has eighth-note pairs; Bass has eighth-note pairs. The Organ part features sustained notes with a bass line underneath. Measure 9 begins with a forte dynamic. The vocal entries are: Soprano has eighth-note pairs; Alto has eighth-note pairs; Tenor has eighth-note pairs; Bass has eighth-note pairs. The Organ part features sustained notes with a bass line underneath. Measure 10 begins with a forte dynamic. The vocal entries are: Soprano has eighth-note pairs; Alto has eighth-note pairs; Tenor has eighth-note pairs; Bass has eighth-note pairs. The Organ part features sustained notes with a bass line underneath.

S

A

T

B

Org

7 6 6 6 3 6
4 5 2

11

S

A

T

B

Org

Wohl dem, Wohl dem, Wohl dem,

6 6 6 3 7 6

23

Soprano (S): dem, der ein tu - gend- sam Weib hat,

Alto (A): dem, der ein tu-gend - sam Weib hat,

Tenor (T): 8 dem, der ein tu - gend-sam Weib hat,

Bass (B): dem, der ein tu - gend-sam Weib hat,

Organ (Org):

Metric signature: 6/8 throughout the vocal parts; 6/4 for the organ.

29

S
der ein tu - gend- sam Weib hat, des, des lo-bet er noch

A
der ein tu-gend - sam Weib hat, des, des lo-bet er noch

T
8 der ein tu - gend-sam Weib hat, des, des lo-bet er noch

B
der ein tu - gend-sam Weib hat, des, des lo-bet er noch

Org

6 6 6 5 6 6 6 6

35

Soprano (S) vocal line:
eins, noch eins so lan - - - ge, ***pp***

Alto (A) vocal line:
eins, noch eins so lan - - - ge, ***pp***

Tenor (T) vocal line:
eins, noch eins so lan - - - ge, ***pp***

Bass (B) vocal line:
eins, noch eins so lan - - - ge,

Organ (Org) vocal line:
eins, noch eins so lan - - - ge,

41

S
des, des lo-bet er noch eins, noch eins so lan - - ge, so

A
des, des lo-bet er noch eins noch eins so lan - - ge,

T
8 des, des lo-bet er noch eins, noch eins so lan - - ge, so

B
des, des lo-bet er noch eins, noch eins so lan - - ge, so

Org
f 5 6 # 6 6 # 6 6 # 6 6 # *pp*

47

S lan - - - ge, *f* er sei reich o - - der arm,

A so lan - ge, *f* er sei reich o - - der arm,

pp

T 8 lan - - - ge, *f* er sei reich o - - der arm,

B lan - - - ge, *f* er sei reich o - - der arm,

Org 6 *f* 6
 5b

53

S er sei reich o - der arm, so ist's ihm ein

A er sei reich o - der arm, so ist's ihm ein

T 8 er sei reich o - der arm, so ist's ihm ein

B er sei reich o - der arm, so ist's ihm ein

Org

6 5 6 5 #

59

S
A
T
B
Org

Trost, so ist's ihm ein Trost, und

6 5 5 5

65

S
ma-chet ihn all-zeit fröh - - - lich, und ma-chet ihn all-zeit

A
ma-chet ihn all-zeit fröh - - - lich, und ma-chet ihn all-zeit

T
8 und ma-chet ihn all-zeit fröh - lich,

B
und ma-chet ihn all-zeit fröh - lich,

Org

70

S
fröh- - - lich, all-zeit fröh - - -

A
fröh- - - lich, all-zeit fröh - - -

T
8 und ma-chet ihn all-zeit, all-zeit fröh - - -

B
und ma-chet ihn all-zeit, all-zeit fröh - - -

Org

76

Soprano (S): lich, und ma-chet ihn all-zeit fröh- lich.

Alto (A): lich, und ma-chet ihn all-zeit fröh- lich.

Tenor (T): lich, und ma-chet ihn all-zeit fröh- lich.

Bass (B): lich, und ma-chet ihn all-zeit fröh- lich.

Organ (Org):

6 6 3

82

Song parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B). The organ part (Org) is shown below the vocal staves.

Measure 82 (Continuation):

- Soprano (S):** Rest throughout.
- Alto (A):** Rest throughout.
- Tenor (T):** Rest throughout.
- Bass (B):** Rest throughout.
- Organ (Org):** Continues from previous measure, ending with a forte dynamic.

Measure 83 (Recitative):

- Bass (B):** Starts with a forte dynamic, followed by eighth-note patterns.
- Organ (Org):** Provides harmonic support with sustained notes.

Recitativo

Measure 83 (Continuation):

- Bass (B):** Continues eighth-note patterns, lyrics: "Die E - hen lie - gen lei - der sehr bei".
- Organ (Org):** Harmonizes with sustained notes.

Measure 84 (Continuation):

- Bass (B):** Continues eighth-note patterns, lyrics: "Sün - dern im Ver - der - ben, die Tu - gend gilt gar we - nig".
- Organ (Org):** Harmonizes with sustained notes.

16

B 5 mehr, der ist beim Wer - ben in Wol - lust blind und mild, der sieht al -

Org 6

=

B 8 lein auf Geld und Ehr, der lässt sich ei-ner Schön-heit blen-den, ist dann der heis-se Durst ge -

Org 6 7 6

=

B 11 stillt und es zer-fällt der Trost und Schein, den man sich vor-ge - stellt; so ist Not,

Org 6 4# 6 4# 6 2

=

B 14 E - lend, Qual und Fluch an al-len En - den, und wie kann es auch an - ders

Org b7 6 b 6 6 4# 2

=

B 17 sein, wo Gott ver - ges - sen wird, da kommt kein Se - gen ein.

Org 6 4 6 5b 5 6 6 6 2

Aria

Oboe solo

The musical score consists of five staves. The top staff is for the Oboe solo, starting with a rest followed by eighth-note patterns. The second staff is for a bassoon or similar instrument, marked *p*, featuring eighth-note patterns. The third staff is also marked *p* and shows eighth-note patterns. The fourth staff is in common time (indicated by '13') and features eighth-note patterns. The fifth staff is for the Organ, also marked *p*. The score concludes with a double bar line.

B

Org

=

6

The score continues from measure 6. The Oboe solo staff has a new melodic line with sixteenth-note patterns. The bassoon staff has eighth-note patterns. The Organ staff has eighth-note patterns. The B staff and Organ staff remain silent. The score concludes with a double bar line.

B

Org

12

pp

pp

pp

pp

B

Org

Oh-ne Got - tes Rat und Se - -

6

4 3

=

17

-gen kann kein Eh-band,

kann kein Eh - band glücklich,

7 6

6 3

6 6

6

4 2

23

tr

B

Org

6
4 5
6
b

2

33

Eh - band glücklich, glücklich sein.

Org

7 6 7 6 7 6 7 6 6

=

39

B

Org

44

B

Ist der Trieb und Zweck nicht rein,

Org

6 6 5
4 3

pp 6
4[#]

6 7
2

50

B
o, o da wird der Feind bald siegen,
Org

56

B

Org

6 4 2

62

B

tau-send Un-mut ein,

auf das scheinbarste Ver-gnü-gen stellt sich

Org

6 6 5 #

4

6 4 #

68

B tau - send, Un - mut,
tau - send Un - mut ein.

Org

$\frac{6}{4}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{7}{7}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{5}$ da capo

Recitativo

S Wer Je - sum in und bei sich hat und ihn in sei - nem Le - ben sein

Org

$\frac{6}{4}$ $\frac{6}{2}$ $\frac{6}{6}$ $\frac{6}{6}$

S Herz in keu - schem Sinn er - ge - ben, der kann und darf auch gu - ten Rat

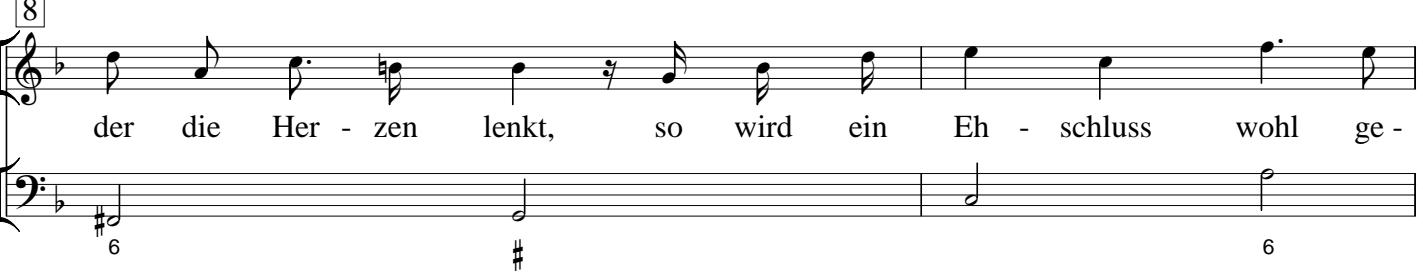
Org

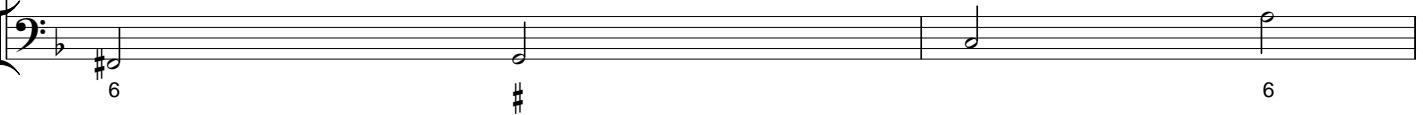
$\frac{6}{4}$ \flat \sharp $\frac{6}{4}$

S von die - sem Freund bei sei - nem Eh - ver - bünd - nis hof - fen. Wenn

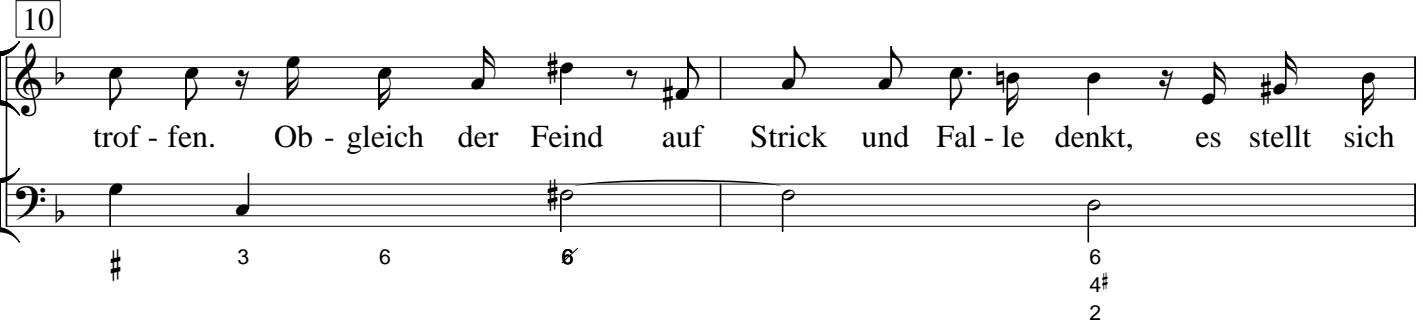
Org

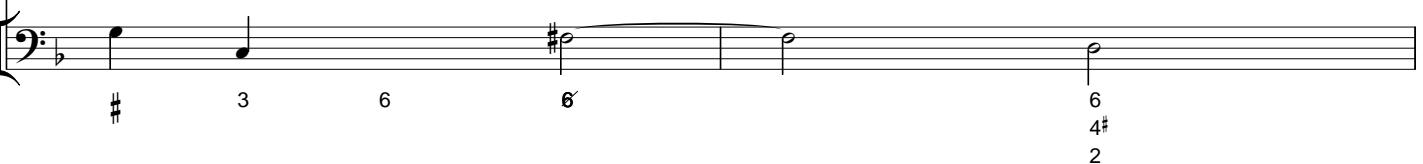
24

S 

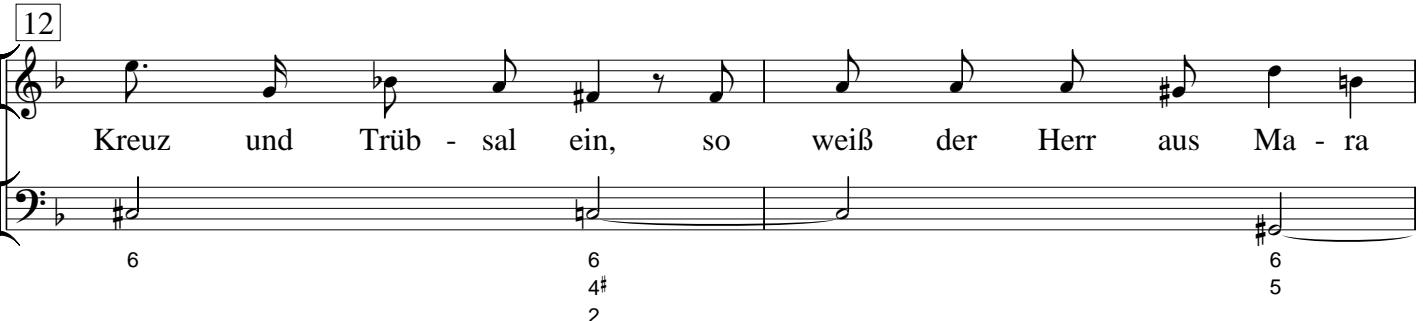
Org 

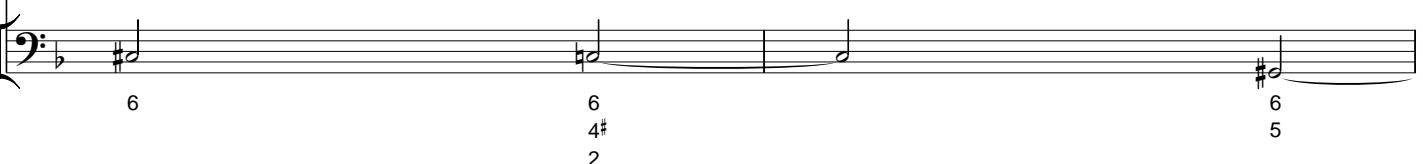
=

S 

Org 

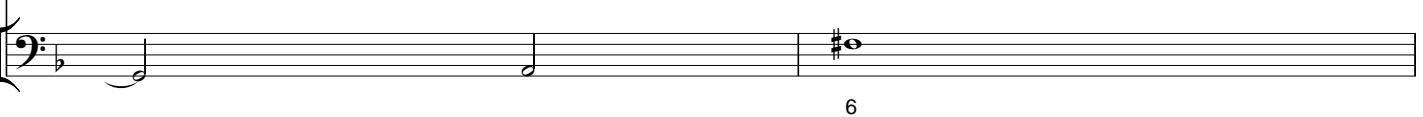
=

S 

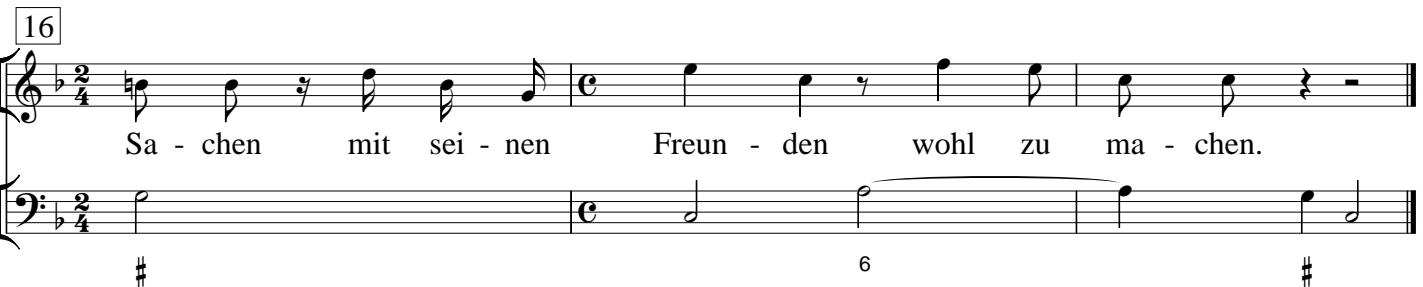
Org 

=

S 

Org 

=

S 

Org 

Aria

Violino solo *f* *tr*

tr *tr* *tr* *tr*

tr *tr* *tr* *tr*

tr *tr* *tr* *tr*

tr *tr* *tr* *tr*

S

Org *f* 6 4 # 6 5 6 6 5 6
4 3 4 3

==

7

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

S

Org 6 6 6 6 6 6
4 4 4 4 4 4

6 4 2

12

Soprano (S) vocal line:

Je-sus weiß

Organ (Org) bass line:

6 6 6 5 4 3 6

=

17

Soprano (S) vocal line:

in al-len Stän-den, Je-sus weiß in al-len

Organ (Org) bass line:

6 5 6 6 4 3

22

S
Org

Stän - den al - len Se - - - gen, al - len

6 5 6
4 3 6

27

S
Org

Se - - - - - gen zu-zu -

#

33

S
wen-den, al-len Se-gen zu-zu - wen-den, wohl dem, wohl dem, wohl

Org

6 #

==

38

S
dem, der ihn sucht und ehrt, der ihn sucht und ehrt

Org

5 6 4 #

43

tr

rit

tr

43 44 45 46

Soprano (S): der ihn sucht und

Bass (B):

Org:

6 # 6 5 6

4

54

Flute: *pp*
Clarinet: *pp*
Bassoon: *pp*
Trombone: *pp*
Soprano (S): weiß in al-len Stän-den, al - len Se -
Organ (Org): *pp*

Measure 54: 6 #
Measure 55: 6 5
Measure 56: 6
Measure 57: 6

==

59

Flute: *tr*
Clarinet: *tr*
Bassoon: *tr*
Trombone: *tr*
Soprano (S): - gen, al - len Se -
Organ (Org): *tr*

Measure 59: 6 6
Measure 60: 6
Measure 61: 6
Measure 62: 6
Measure 63: 6 5 6 5
 4 3 4 3

64

S
- gen zu - zu - wen - den, wohl dem,
Org

6 5
4 3
6
4 3
6
6
6
6

69

S
der ihn sucht und ehrt,
Org

6
5
4
6
5
4
6
5
4

74

S

Org

6 5 6 5 6
4 3 4 3 4

==

79

S

Org

5 , der ihn sucht und ehrt.
3 f 6 6 5
 4 3

84

S

Org

6 5 6
4 3

6 5 6
4 3

89

S

pp4/2
Was er

6 4 2

6

6

6 5
4

94

S will und was er spricht, das ge - schieht, was er

Org

6 6 5 6 6
4 3 4 4 5 4 2

=

99

S will und was er spricht, das ge - schieht, das ge - schieht;

Org

6 6 5 6 5 6 5
4 4 2 4 2 4 2

2

110

S
Org

er woll' nur Was - ser, nur Was

116

S - ser schen - ken, See - le

Org

6 6 5
4 3

122

S See - - le lass dich das nicht

Org

6 6 5
4 3

128

Treble, Alto, Bass staves (measures 1-7) are mostly silent.

Soprano (S) and Organ (Org) parts:

- Measure 1: Rests
- Measure 2: Rests
- Measure 3: Rests
- Measure 4: Rests
- Measure 5: Rests
- Measure 6: Rests
- Measure 7: Rests
- Measure 8: Soprano starts with eighth-note patterns: $\text{F} \cdot \text{G} \cdot \text{E} \cdot \text{D}$, followed by $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 9: Soprano continues with eighth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$, followed by $\text{F} \# \text{G} \# \text{E} \# \text{D}$.
- Measure 10: Soprano continues with eighth-note patterns: $\text{F} \# \text{G} \# \text{E} \# \text{D}$.
- Measure 11: Organ starts with eighth-note patterns: $\text{F} \# \text{G} \# \text{E} \# \text{D}$, followed by $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 12: Organ continues with eighth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 13: Organ continues with eighth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 14: Organ continues with eighth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.

Key signature changes: B-flat major (measures 1-7), F major (measures 8-10), C major (measures 11-14).

134

Treble, Alto, Bass staves (measures 1-7) are mostly silent.

Soprano (S) and Organ (Org) parts:

- Measure 1: Soprano starts with sixteenth-note patterns: $\text{F} \# \text{G} \# \text{E} \# \text{D}$, followed by $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 2: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 3: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 4: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 5: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 6: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 7: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 8: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 9: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 10: Soprano continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 11: Organ starts with sixteenth-note patterns: $\text{F} \# \text{G} \# \text{E} \# \text{D}$, followed by $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 12: Organ continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 13: Organ continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 14: Organ continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.
- Measure 15: Organ continues with sixteenth-note patterns: $\text{B} \# \text{C} \# \text{A} \# \text{G}$.

Key signature changes: B-flat major (measures 1-7), F major (measures 8-10), C major (measures 11-15).

140

S in Wein ver - kehrt, end - - lich, end - -

Org

6 6 5 #

=

145

Adagio *tr*

S lich wird's in Wein

Org

6 # 3 6 5 da capo

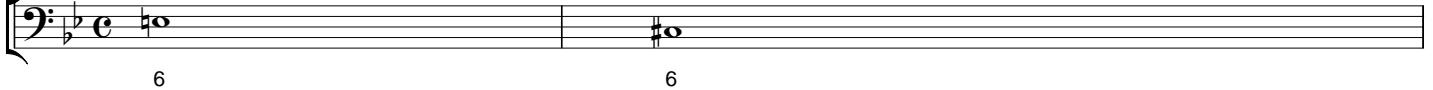
Adagio

Adagio

Adagio

Recitativo

T 

Org 

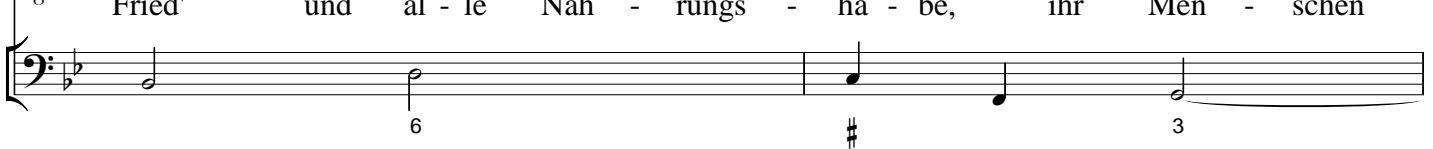
=

T 
3

Org 

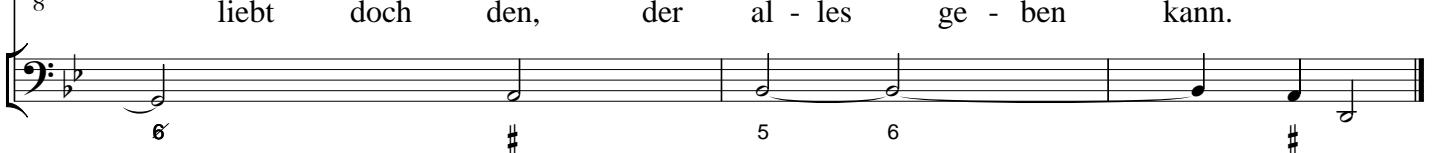
=

T 
5

Org 

=

T 
7

Org 

40

Choral*Affettuoso*

Oboe 1 & 2

S

A

T

B

Org

6 5 5
4 3 3
5 3

7

S

A

T

8

B

Org

6 3

Je - su - mei - ner See - len

Je - su - mei - ner See - len

13

tr tr tr tr tr tr

f

f *tr*

f

f

S
Je - su
f mei - ner See - len

A
Ruh, *p* mei - ner See - len Ruh, *f* Je - su mei - ner See - len

T
8 Ruh, *p* mei - ner See - len Ruh, *f* Je - su mei - ner See - len

B
Je - su mei - ner See - len

Org

f

6

37

S lein,

A lein, sollst auch fer - ner al - les, **p** al - les,

T 8 lein, sollst auch fer - ner al - les, **p** al - les,

B lein,

Org

43

S
A
T
B
Org

f sollst auch fer - ner al - les sein.
al - - les sein, f sollst auch fer - ner al - les sein.
al - - les sein, f sollst auch fer - ner al - les sein.
f sollst auch fer - ner al - les sein.

6 5 3 4

49

S

A

T

B

Org

6 3